

関係各位

〒615-8585 京都市右京区西院溝崎町 21

ローム株式会社

(コード番号:6963)

ロームが支援する

小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクト 2015・2016 年開催決定

小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXIII

ラヴェル：歌劇「子どもと魔法」(2015年公演)

小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXIV

J.シュトラウス二世：喜歌劇「こうもり」(2016年公演)

～ロームは、小澤征爾氏の音楽にかける熱き想いに共感。音楽の未来を応援します。～



©佐々木卓男

<12/10(水)の記者発表会の様子(左から ローム株代表取締役社長 澤村 諭、小澤 征爾氏)>

ローム株式会社(本社:京都市)と、ロームが支援する公益財団法人 ローム ミュージック ファンデーション(京都市)は、音楽文化活動の一環として、“小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXIII ラヴェル：歌劇「子どもと魔法」(2015年公演)”および“小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXIV J.シュトラウス二世：喜歌劇「こうもり」(2016年公演)”を支援します。

ロームは、小澤征爾音楽塾の活動が始動した2000年以降、その公演活動を継続的に支援しています。また今回初めてプロジェクトの一環として、小学生向けに日本語での上演をする「子どものためのオペラ」も開催いたします。ロームは、小澤征爾氏の音楽にかける熱き想いに共感。音楽の未来を応援します。

<この件に関するお問合せ先>

ローム株式会社 メセナ推進室

〒615-8585 京都市右京区西院溝崎町 21

TEL(075)311-2121、FAX(075)311-1248

■小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXⅢ ROHM CLASSIC SPECIAL

◇ラヴェル:歌劇「子どもと魔法」<オペラ・ドラマテコ形式>

音楽監督: 小澤征爾

指揮: 小澤征爾、ナタリー・シュトゥツマン (指揮は小澤征爾、ナタリー・シュトゥツマンの2名による振り分け)

演出: デイヴィッド・ニース

日程: 2015年3月15日(日) 15:00 開演 横須賀公演(よこすか芸術劇場)

2015年3月21日(土・祝) 15:00 開演 大津公演(びわ湖ホール)

2015年3月24日(火) 19:00 開演 東京公演(東京文化会館)

2015年3月28日(土) 15:00 開演 名古屋公演(愛知県芸術劇場)

チケット料金: S ¥18,000 / A ¥16,000 / B ¥14,000 / C ¥10,000 / D ¥8,000 (全席指定、消費税込)

◇子どものためのオペラ ラヴェル:歌劇「子どもと魔法」<日本語上演>

音楽監督・お話: 小澤征爾

演出: デイヴィッド・ニース

日程: 2015年3月26日(木) 13:00 開演 京都市勧業館みやこめっせ

※京都市内の小学生を対象に無料招待(一般販売なし)

主催: 小澤征爾音楽塾 / ヴェローザ・ジャパン 他

共催: 公益財団法人 ローム ミュージック ファンデーション 他

協賛: ローム株式会社

■小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXⅣ ROHM CLASSIC SPECIAL

◇J.シュトラウスⅡ世:喜歌劇「こうもり」 ※オペラ・ドラマテコ形式ではなくグランド・オペラでの上演となります。

音楽監督/指揮: 小澤征爾

配役:未定

演出: デイヴィッド・ニース

日程: 2016年2月19日(金) 京都公演①(ロームシアター京都)

2016年2月21日(日) 京都公演②(ロームシアター京都)

2016年2月25日(木) 名古屋公演(愛知県芸術劇場)

2016年2月28日(日) 東京公演(東京文化会館)

チケット料金: S ¥25,000 / A ¥21,000 / B ¥17,000 / C ¥13,000 / D ¥8,000 (全席指定、消費税込)

◇子どものためのオペラ J.シュトラウスⅡ世:喜歌劇「こうもり」(ダイジェスト版)

音楽監督・お話: 小澤征爾

演出: デイヴィッド・ニース

日程: 2016年2月22日(月) 京都市勧業館みやこめっせ

※京都市内の小学生を対象に無料招待(一般販売なし)

主催: 小澤征爾音楽塾 / ヴェローザ・ジャパン 他

共催: 公益財団法人 ローム ミュージック ファンデーション 他

協賛: ローム株式会社

小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXIII
ラヴェル:歌劇「子どもと魔法」

(オペラ・ドラマティコ形式)


ROHM CLASSIC SPECIAL

<原語上演/字幕付>

2015年 公演概要

小澤征爾音楽塾／ヴェローザ・ジャパン

2015年 公演スケジュール

- 音楽監督・指揮： 小澤征爾
指揮： ナタリー・シュトゥッツマン
演出： デイヴィッド・ニース
- 公演： ベートーヴェン：交響曲 第2番 ニ長調 作品36
指揮： ナタリー・シュトゥッツマン
ラヴェル：歌劇「子どもと魔法」
指揮： 小澤征爾
3月15日(日) 15:00 開演 横須賀公演(よこすか芸術劇場)
3月21日(土・祝) 15:00 開演 大津公演(びわ湖ホール)
3月24日(火) 19:00 開演 東京公演(東京文化会館)
3月28日(土) 15:00 開演 名古屋公演(愛知県芸術劇場)
- チケット料金(*1)： S=¥18,000/ A=¥16,000/ B=¥14,000/C=¥10,000/ D=¥8,000
(*1)：全席指定、消費税込
- 主催： 小澤征爾音楽塾／ヴェローザ・ジャパン
東海テレビ放送(3月28日(土)名古屋公演のみ)
- 共催： 公益財団法人 ローム ミュージック ファンデーション
公益財団法人横須賀芸術文化財団(3月15日(日)横須賀公演のみ)
公益財団法人びわ湖ホール(3月21日(土・祝)大津公演のみ)
- 協賛： ローム株式会社
- 協力： 
- 企画・制作： ヴェローザ・ジャパン

小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXIII


子どものためのオペラ

ラヴェル：歌劇「子どもと魔法」

<日本語上演>

ローム クラシック スペシャル

【ロームシアター京都 オープニング・プレ事業】

- 音楽監督・お話： 小澤征爾
- 演出： デイヴィッド・ニース
- 公演： ラヴェル：歌劇「子どもと魔法」
2015年3月26日（木） 13:00開演 京都市勧業館みやこめっせ
- 対象： 京都市内の小学生を無料招待（一般販売なし）
- 主催： 小澤征爾音楽塾/ヴェローザ・ジャパン
京都市/公益財団法人京都市音楽芸術文化振興財団
- 共催： 公益財団法人 ローム ミュージック ファンデーション
- 協賛： ローム株式会社
- 協力： 
- 企画・制作： ヴェローザ・ジャパン

小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクト XIII

ラヴェル：歌劇「子どもと魔法」

Maurice Ravel : L'enfant et les sortilèges

指揮：小澤征爾／ナタリー・シュトゥッツマン

Conductor: Seiji Ozawa/ Nathalie Stutzmann

演出：デイヴィッド・ニース

Director: David Kneuss

装置・衣裳：サラ・G・コンリー

Set & Costume Designer: Sarah G. Conly

照明：高沢 立生

Lighting Designer: Tatsuo Takasawa

管弦楽：小澤征爾音楽塾オーケストラ

Orchestra: Seiji Ozawa Music Academy Orchestra

合唱：小澤征爾音楽塾合唱団

Chorus: Seiji Ozawa Music Academy Choir

キャスト／Cast

子ども：エミリー・フォンズ

Child: Emily Fons

肘掛椅子／木：エヴァン・ボイヤー

Armchair/ Tree: Evan Boyer

母親／中国茶碗／とんぼ：大賀 真理子
Mother/Chinese Cup/Dragonfly: Mariko Ohga

火／お姫様／うぐいす：キーラ・ダフィー
Fire/Princess/Nightingale: Kiera Duffy

雌猫／りす：清水 多恵子
Cat/Squirrel: Taeko Shimizu

大時計／雄猫：町 英和
Grandfather Clock/Tomcat: Hidekazu Machi

小さな老人／雨蛙／ティーポット：ジャン＝ポール・フーシェクール
Little Old Man (Arithmetic)/Frog/Teapot: Jean-Paul Fouchecourt

安楽椅子／こうもり：栗林 瑛利子
Louis XV Chair/Bat: Eriko Kuribayashi

羊飼いの娘／ふくろう：盛田 麻央
Shepherdess/Owl: Mao Morita

カバーキャスト／Cover Cast

子ども：金澤 桃子

Child: Momoko Kanazawa

肘掛椅子／木：駒田 敏章

Armchair/Tree: Toshiaki Komada

母親／中国茶碗／とんぼ：小倉 牧子

Mother/Chinese Cup/Dragonfly: Makiko Ogura

火／お姫様／うぐいす：全 詠玉

Fire/Princess/Nightingale: Yong-Ok Chon

雌猫／りす：松藤 夢路

Cat/Squirrel: Yumeji Matsufuji

大時計／雄猫：近藤 圭

Grandfather Clock/Tomcat: Kei Kondo

小さな老人／雨蛙／ティーポット：高畠 伸吾

Little Old Man (Arithmetic)/Frog/Teapot: Shingo Takabatake

安楽椅子／こうもり：伊藤 晴

Louis XV Chair/Bat: Hare Ito

羊飼いの娘／ふくろう：藤井 玲南

Shepherdess/Owl: Rena Fujii

小澤征爾音楽塾とは？

“小澤征爾音楽塾”は、小澤征爾が自分の音楽経験を後進の若手音楽家に伝えることを目的に、2000年に立ち上げた教育プロジェクトです。恩師カラヤンの教えである「交響曲とオペラは車の両輪のようなもの」を持論とする小澤は、2000年にまず、小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトをスタートさせました。このプロジェクトでは、オーディションで選ばれた若手音楽家たちでオーケストラを結成。小澤塾長が信頼を置くサイトウ・キネン・オーケストラのメンバー達が各パートの指導者となり、合宿生活をしながら練習を重ね、世界中の歌劇場で活躍する一流の演出家、舞台制作スタッフ、歌手たちと共にオペラ公演を行います。オペラは演劇と音楽が一体となった総合芸術で、豊かな感情表現が必要とされるため、若手音楽家たちは合宿練習、歌手達とのリハーサル、公演を通し、音楽的に大きく成長します。“小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクト”はこれまでに12回開催され、9つのオペラ作品とマーラーの『復活』を上演してきました。また2009年春から“小澤征爾音楽塾オーケストラ・プロジェクト”を開始し、車の両輪が揃ったことで、“小澤征爾音楽塾”は更なる一歩を踏み出しました。

出演者

*** 歌手 (ソリスト) :** 「オーケストラ・ピットで演奏する音楽家たちが上達するためには、舞台上の歌手は一流でなければならない」という小澤塾長の考えのもと、世界を舞台に活躍している現役のトップ・アーティストを招聘。

*** オーケストラ/合唱 :** 10代後半から20代前半を中心にオーディションや勉強会などを通じて選ばれる。

*** カバーキャスト :** オーディションによって選ばれた20代から30代前半の日本人歌手。カバーキャストは稽古期間中、舞台稽古に参加し、本役のカバーを務め、同時にヴォーカル・コーチの指導を受けて演奏会形式の公演に出演する。

指導陣

*** オーケストラ指導 :** サイトウ・キネン・オーケストラのメンバーを中心に、国内外のオーケストラやソロで活動する演奏家が指導にあたる。塾生と約1カ月リハーサルを行い共にオーケストラ・ピットで演奏する場合もある。

指導者

塾長：小澤征爾

ヴァイオリン：豊嶋 泰嗣、矢部 達也

ヴィオラ：川本 嘉子

チェロ：原田 禎夫

コントラバス：池松 宏

フルート：ジャック・ズーン、工藤 重典（オーディション審査）
オーボエ：宮本 文昭
クラリネット：山本 正治
ファゴット：吉田 将
ホルン：猶井 正幸
トランペット：ティモシー・モリソン
トロンボーン：呉 信一
チューバ：荻野 晋
ティンパニ：ローランド・アルトマン
ハープ：篠崎 和子
など

***歌手指導**：ニューヨーク・メトロポリタン歌劇場やパリ・オペラ座など海外で幅広く活動しているヴォーカル・コーチ、合唱指導者、原語指導者などの音楽スタッフがカバーキャスト及び合唱団の指導にあたる。

***舞台経験**：ソリスト、演出家、振付師とのマスタークラスやワークショップを開催し、舞台上での演技、役作り、ステージ・プレゼンスなどをカバーキャストや合唱団に指導する。

小澤征爾音楽塾過去の公演

2000年 小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクト I

モーツァルト：歌劇「フィガロの結婚」全4幕

演出： デイヴィッド・ニース

出演： アルマヴィーヴァ伯爵：オラフ・ベアー

伯爵夫人：クリスティーン・ゴーキー

スザンナ：ヌッチャ・フォチレ

フィガロ：ジェラルド・フィンリー

ケルビーノ：ルクサンドラ・ドノーゼ

マルチェリーナ：ジュディス・クリスティン

バルトロ：ドナート・ディ・ステファノ

バジリーオ：デニス・ピーターセン

バルバリーナ：サリ・グルーバー

指揮： 小澤征爾

2001年 小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトII

モーツァルト：歌劇「コジ・ファン・トゥッテ」全2幕

演出： デイヴィッド・ニース

出演： フィオルディリージ：クリスティーン・ゴークー

ドラベッラ：モニカ・グローブ

フェランド：ジョン・オズボーン

グリエルモ：マリウス・キーチェン

デスピーナ：ステファニア・ボンファデーリ

ドン・アルフォンゾ：ウィリアム・シメル

指揮： 小澤征爾

2002年 小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトIII

モーツァルト：歌劇「ドン・ジョヴァンニ」全2幕

演出： デイヴィッド・ニース

出演： ドン・ジョヴァンニ：マリウス・キーチェン

騎士長：セルゲイ・コプチャク

ドンナ・アンナ：ソンドラ・ラドヴァノフスキー

ドン・オッタヴィーオ：グレゴリー・トゥレイ

ドンナ・エルヴィーラ：クリスティーン・ゴークー

レポレッロ：シモーネ・アルベルギーニ

2003年 小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトIV

J. シュトラウスII世：喜歌劇「こうもり」全3幕

演出： デイヴィッド・ニース

出演： ロザリンデ：シルヴァーナ・ドゥスマン

ガブリエル・フォン・アイゼンシュタイン：ミヒャエル・ロイダー

アデーレ：ジェニファー・ウェルチ・バビッジ

アルフレート：ポール・チャールズ・クラーク

オルロフスキー公：ジェニファー・ラーモア

ファルケ博士：クリストファー・シャルデンブランド

フランク：トーマス・ハモンズ

指揮： 小澤征爾

2004年 小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトV
プッチーニ：歌劇「ラ・ボエーム」全4幕
演出： ロバート・カーセン
出演： ミミ：ノラ・アンセレム
ロドルフォ：ロベルト・サッカ
マルチェッロ：マリウス・キーチェン
ムゼッタ：アンナ・ネトレプコ
ショナール：ネイサン・バーグ
コルリーネ：ハオ・ジャン・ティアン
指揮： 小澤征爾

2005年 小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトVI
ロッシーニ：歌劇「セビリャの理髪師」全2幕
演出： デイヴィッド・ニース
出演： ロジーナ：ルクサンドラ・ドノーゼ
アルマヴィーヴァ伯爵：ジョン・オズボーン
フィガロ：アール・パトリアルコ
バルトロ：ポール・プリシュカ
バジリオ：ドナート・ディ・ステファノ
ベルタ：ジュディス・クリスティン
指揮： 小澤征爾

*この年は国内公演に加え、中国・北京、上海、天津でも全4公演が行われました。

2006年 小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトVII
マーラー：交響曲 第2番ハ短調「復活」
出演： ソプラノ：松田奈緒美
アルト：ナタリー・シュトゥッツマン
指揮： 小澤征爾

2007年 小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトVIII
ビゼー：歌劇「カルメン」全4幕
演出： デイヴィッド・ニース
出演： カルメン：ジョシー・ペレス
ドン・ホセ：マーカス・ハドック
ミカエラ：ケイティ・ヴァン・クーテン

エスカミーリョ：マリウス・キーチェン
フラスキータ：アリソン・ケンブリッジ
メルセデス：ジェーン・ギルバート
スニガ：ピーター・ヴォルピー

指揮： 小澤征爾

2008年 小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトIX

J. シュトラウスⅡ世：喜歌劇「こうもり」全3幕

演出： デイヴィッド・ニース

出演： ロザリンデ：アンドレア・ロスト

アイゼンシュタイン：ボー・スコウフス

アデーレ：アンナ・クリスティ

アルフレート：ゴードン・ギーツ

オルロフスキー公：キャサリン・ゴールドナー

フランク：ジョン・デル・カルロ

指揮： 小澤征爾

2009年 小澤征爾音楽塾オーケストラ・プロジェクトI

ラヴェル：マ・メール・ロワ

ベートーヴェン：交響曲 第7番 イ長調 作品92

指揮： 小澤征爾

*小澤征爾音楽塾、初のオーケストラ・プロジェクトは国内で2公演、中国で3公演が行われました。

2009年 小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトX

フンパーディンク：歌劇「ヘンゼルとグレーテル」

演出： デイヴィッド・ニース

出演： グレーテル：カミラ・ティリング

ヘンゼル：アンゲリカ・キルヒシュラーガー

ゲルトルート：ロザリンド・プロウライト

魔女：グラハム・クラーク

眠りの精/露の精：モーリン・マッケイ

指揮： 小澤征爾

2011年 小澤征爾音楽塾オーケストラ・プロジェクト2011 in 北京・上海

モーツァルト：歌劇「フィガロの結婚」序曲

指揮： ユー・ルー

演奏： 小澤征爾音楽塾オーケストラ

ラヴェル：「マ・メール・ロワ」組曲

指揮： チェン・リン（北京） / ユー・ルー（上海）

武満徹：悲歌～ヴァイオリンとピアノのための～

ヴァイオリン：ワン・ファン（北京） / リー・リ（上海）

ピアノ：ピーター・ゼルキン

ベートーヴェン：合唱幻想曲 作品80

ピアノ：ピーター・ゼルキン

指揮：三ツ橋敬子

演奏： 小澤征爾音楽塾オーケストラ

合唱： 小澤征爾音楽塾合唱団

*2010年～2011年は小澤塾長の病氣療養のためオペラ・プロジェクトは開催されませんでした。

2011年のオーケストラ・プロジェクト、上記中国公演はサイトウ・キネン・フェスティバル松本の中国引っ越し公演の一環として行われました。

2012年 小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXI

プッチーニ：歌劇「蝶々夫人」（演奏会形式 セミ・ステージ付）

演出： デイヴィッド・ニース

出演： 蝶々夫人：アディーナ・ニテスク

ピンカートン：アレクセイ・ドルゴフ

シャープレス：アンソニー・マイケルス＝ムーア

スズキ：エリザベス・デション

ゴロー：デニス・ピーターセン

ボンゾ：デニス・ビシュニャ

ヤマドリ、神官：仲本博貴

ケート：ローレン・カーナウ

ヤクシデ：坂下忠弘

役人：狩野賢一

蝶々夫人の母：小林紗季子

蝶々夫人のおば：趙明美

蝶々夫人のいとこ：松田万美江

指揮： ピエール・ヴァレー

音楽監督： 小澤征爾

*関係者の皆様に、教育の成果を観て頂く公演として、非公開で行いました。

2013年 小澤征爾音楽塾オーケストラ・プロジェクトII

ドヴォルザーク：ヴァイオリン協奏曲 イ短調 作品 53

ベートーヴェン：交響曲第7番 イ長調 作品 92

指揮： 垣内悠希

ベートーヴェン：エグモント序曲

指揮： 小澤征爾

独奏： 三浦文彰(ヴァイオリン)

弦楽： 小澤征爾音楽塾オーケストラ

音楽監督： 小澤征爾

2014年 小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXII

モーツァルト：歌劇「フィガロの結婚」全4幕

指揮：小澤征爾／テッド・テイラー

演出：デイヴィッド・ニース

装置：森安淳／尼川ゆら

衣裳：ジェームス・アチェソン

照明：高沢 立生

管弦楽：小澤征爾音楽塾オーケストラ

合唱：小澤征爾音楽塾合唱団

アルマヴィーヴァ伯爵：クレッグ・ヴァーム

伯爵夫人：シャーン・デイヴィース

スザンナ：デヴン・ガスリー

フィガロ：ウェイン・ティグス

ケルビーノ：リディア・トイシャー

マルチェリーナ：牧野真由美

バルトロ：デニス・ビシュニャ

バジーリオ：高柳 圭

アントニオ：町英和

ドン・クルーツィオ：升島 唯博

バルバリーナ：三宅理恵

小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXIII
Seiji Ozawa Music Academy Opera Project XIII

ラヴェル：歌劇「子どもと魔法」

Ravel : L'enfant et les sortilèges

＜オペラ・ドラマティコ形式＞

ROHM CLASSIC SPECIAL

＜原語上演／字幕付＞



Rohm Music
Foundation
ローム ミュージック ファンデーション



Drawing by Maria Battaglia

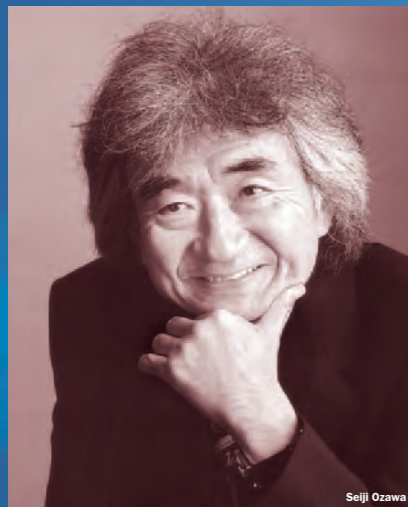


Photo by Shintaro Shiratori

Seiji Ozawa

Nathalie Stutzmann

David Kneuss



©Dario Acosta

Emily Fons



©Kirstin Hoebermann

Evan Boyer



Mariko Ohga



©Steven Laxton

Kiera Duffy



Taeko Shimizu



Hidekazu Machi



Jean-Paul Fouchecourt



Eriko Kuribayashi



Mao Morita



Seiji Ozawa Music Academy Orchestra

Photo by Michiharu Okubo

音楽監督・指揮 **小澤 征爾**
Artistic Director, Conductor: Seiji Ozawa

指揮 **ナタリー・シュトゥッツマン**
Conductor: Nathalie Stutzmann

演出 **デイヴィッド・ニース**
Director: David Kneuss

装置・衣裳 **サラ・G・コンリー**
Set & Costume Designer: Sarah G. Conly

照明 **高沢 立生**
Lighting Designer: Tatsuo Takasawa

管弦楽 **小澤征爾音楽塾オーケストラ**
Orchestra: Seiji Ozawa Music Academy Orchestra

合唱 **小澤征爾音楽塾合唱団**
Chorus: Seiji Ozawa Music Academy Choir

子ども **エミリー・フォンス**
Child: Emily Fons

肘掛椅子/木 **エヴァン・ボイヤー**
Armchair/Tree: Evan Boyer

母親/中国茶碗/とんぼ **大賀 真理子**
Mother/Chinese Cup/Dragonfly: Mariko Ohga

火/お姫様/うぐいす **キアラ・ダフィー**
Fire/Princess/Nightingale: Kiera Duffy

雌猫/りす **清水 多恵子**
Cat/Squirrel: Taeko Shimizu

大時計/雄猫 **町 英和**
Grandfather Clock/Tomcat: Hidekazu Machi

小さな老人/雨蛙/ティーポット **ジャン＝ポール・フーシェール**
Little Old Man (Arithmetic)/Frog/Teapot: Jean-Paul Fouchecourt

安楽椅子/こうもり **栗林 瑛利子**
Louis XV Chair/Bat: Eriko Kuribayashi

羊飼いの娘/ふくろう **盛田 麻央**
Shepherdess/Owl: Mao Morita

※やむをえない事情で出演者の変更となる場合があります。ご了承ください。 Cast subject to change

小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXIII Seiji Ozawa Music Academy Opera Project XIII

ラヴェル:歌劇「子どもと魔法」

Ravel : L'enfant et les sortilèges

<オペラ・ドラマティコ形式>

ROHM CLASSIC SPECIAL

<原語上演/字幕付>

ベートーヴェン:交響曲 第2番 ニ長調 作品36 (指揮:ナタリー・シュトゥッツマン)

ラヴェル:歌劇「子どもと魔法」(指揮:小澤 征爾)

2015年3月15日(日) 14:00開場 15:00開演

よこすか芸術劇場 Yokosuka Arts Theatre

チケットのお問合せ 小澤征爾音楽塾 東京・よこすか公演事務局 0570-084-735(オペレータ対応10:00~18:00) 【発売初日特電】0570-084-656(オペレータ対応10:00~15:00)
ローソンチケット(Lコード:35300) 【発売初日特電】0570-084-647(オペレータ対応10:00~15:00)
0570-000-407(オペレータ対応10:00~20:00) 0570-084-003(自動音声24時間対応/Lコード入力必要)
http://l-tike.com/ongakujuku ローソン・ミニストップ店頭Loppi
チケットぴあ(Pコード:248-006) 0570-02-9999(自動音声24時間対応) http://pia.jp/t/ongakujuku/
e+(イープラス) 【発売初日特電】0570-06-9901(音声自動応答10:00~23:59) http://eplus.jp/op15/ ファミリーマート店内 Famiポート
横須賀芸術劇場チケットセンター 電話予約センター 046-823-9999(10:00~18:00) 劇場友の会専用ダイヤル 046-823-7999(10:00~18:00)
窓口販売・横須賀中央駅西口モアーズシティ1階/モアーズストリート/芸術劇場1階/サービスセンター内(いずれも10:00~19:00)
http://www.yokosuka-arts.or.jp ※受付は発売初日18:00より

2015年3月21日(土・祝) 14:00開場 15:00開演

滋賀県立芸術劇場 びわ湖ホール 大ホール BIWAKO HALL CENTER FOR THE PERFORMING ARTS,SHIGA

チケットのお問合せ エラート音楽事務所 075-751-0617 チケットぴあ(Pコード:247-225) 0570-02-9999(自動音声24時間対応)
びわ湖ホールチケットセンター 077-523-7136(10:00~19:00/火曜日[休日の場合は翌日]休館) ネット・チケット受付 http://www.biwako-hall.or.jp/
ローソンチケット(Lコード:56398) 0570-000-407(オペレータ対応10:00~20:00) 0570-084-005(自動音声24時間対応/Lコード入力必要) http://l-tike.com/ongakujuku
e+(イープラス) 【発売初日特電】0570-06-9901(音声自動応答10:00~23:59) http://eplus.jp/op15/ ファミリーマート店内 Famiポート(PC&Famiポートは座席選択可)

2015年3月24日(火) 18:00開場 19:00開演

東京文化会館 大ホール Tokyo Bunka Kaikan

チケットのお問合せ 小澤征爾音楽塾 東京・よこすか公演事務局 0570-084-735(オペレータ対応10:00~18:00) 【発売初日特電】0570-084-656(オペレータ対応10:00~15:00)
ローソンチケット(Lコード:35400) 【発売初日特電】0570-084-647(オペレータ対応10:00~15:00)
0570-000-407(オペレータ対応10:00~20:00) 0570-084-003(自動音声24時間対応/Lコード入力必要)
http://l-tike.com/ongakujuku ローソン・ミニストップ店頭Loppi
チケットぴあ(Pコード:248-007) 【発売初日特電】0570-02-9920(自動音声応答10:00~23:30)
1/18(日)以降【0570-02-9999(自動音声24時間対応/Pコード入力必要) http://pia.jp/t/ongakujuku/
e+(イープラス) 【発売初日特電】0570-06-9901(音声自動応答10:00~23:59) http://eplus.jp/op15/ ファミリーマート店内 Famiポート
東京文化会館チケットサービス 03-5685-0650(オペレータ対応10:00~19:00 ※休館日休業) http://www.t-bunka.jp/

2015年3月28日(土) 14:00開場 15:00開演

愛知県芸術劇場 大ホール AICHI PREFECTURAL ART THEATER

チケットのお問合せ 東海テレビチケットセンター 【発売日特電】052-308-4847(10時~18時) [1/19(月)以降]052-951-9104(平日10時~18時)
東海テレビオンラインチケット tokai-tv.com クラシック名古屋 052-678-5310 アイ・チケット 0570-00-5310 clanago.com/i-ticket
チケットぴあ(Pコード:247-328) 0570-02-9999 ローソンチケット(Lコード:43104) 0570-084-004 0570-000-407(オペレータ対応)
芸文プレイガイド 052-972-0430 栄プレチケ92 052-953-0777 e+(イープラス) eplus.jp/op15/(パソコン・携帯)

料金 S:¥18,000 A:¥16,000 B:¥14,000 C:¥10,000 D:¥8,000 (全席指定:消費税込)

出演者等、記載の内容は2014年11月現在の予定です。病氣、怪我等の事情で出演者の変更になる場合がございます。公演中止の場合を除き、チケットのキャンセル・払戻しはお受けいたしかねますので、あらかじめご了承ください。/乳幼児等就学前のお子様の同伴・入場はご遠慮ください。/0570で始まる電話番号は一部の携帯電話・PHS・IP電話からはつながりません。/一部のプレイガイドにて枚数制限を設けている場合がございます。詳しくはお問い合わせください。

京都市内の小学生を招待し、生のオペラに触れてもらう鑑賞会を実施します。

子どものためのオペラ 2015年3月26日(木) 京都市勤業館みやこめっせ ロームシアター京都 オープニング・プレ事業

歌劇「子どもと魔法」 音楽監督・お話し/小澤 征爾 演出/デイヴィッド・ニース 管弦楽/小澤征爾音楽塾オーケストラ 合唱/小澤征爾音楽塾合唱団
<日本語上演> Artistic Director, Speaker: Seiji Ozawa Director: David Kneuss Orchestra: Seiji Ozawa Music Academy Orchestra Chorus: Seiji Ozawa Music Academy Choir

主催: 小澤征爾音楽塾/ヴェローザ・ジャパン/京都市/公益財団法人京都市音楽芸術文化振興財団 共催: 公益財団法人 ロームミュージックファンデーション 協賛: ローム株式会社
問合せ先: ロームシアター京都 開設準備室 075-746-3355/小澤征爾音楽塾 東京・横須賀公演事務局 0570-084-735 ※出演者(歌手)は、上記の公演とは異なります。 ※子どものためのオペラの一般公開はございません。

2015年1月17日(土) チケット発売

主催: 小澤征爾音楽塾/ヴェローザ・ジャパン 東海テレビ放送 (名古屋公演)
共催: 公益財団法人 ロームミュージックファンデーション
公益財団法人横須賀芸術文化財団 (横須賀公演) 公益財団法人びわ湖ホール (大津公演)
協賛: ローム株式会社 企画・制作: ヴェローザ・ジャパン 協力: ANA

小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトを支援しています。

ローム株式会社



おざわせいじおんがくじゅうく 13
小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXIII

子どものためのオペラ

ラヴェル:歌劇「子どもと魔法」

にほんごじょうえん
＜日本語上演＞

ロームクラシックスペシャル



Drawing by Maria Battaglia

ねん がつ にち もくようび かいえん きょうとしかんぎょうかん
2015年3月26日(木) 13:00開演 京都市勧業館みやこめッセ

主催：小澤征爾音楽塾／ヴェローザ・ジャパン／京都市／公益財団法人京都市音楽芸術文化振興財団

共催：公益財団法人 ロームミュージックファンデーション

協賛：ローム株式会社 協力：ANA 企画・制作：ヴェローザ・ジャパン

ロームシアター京都 オープニング・プレ事業

Rohm Music
Foundation
ロームミュージックファンデーション



子どものためのオペラ

か げ き こ ま ほう
ラヴェル:歌劇「子どもと魔法」

< 日本語上演 >

ローム クラシック スペシャル

ながの やまのうちちょう やまのうちちゅうがっこう がっこう がある。まいとしなつ たいいくかん せいと なま おんがく き
長野の山ノ内町というところに山ノ内中学校という学校があります。ご縁があって、毎年夏に体育館で生徒たちに生の音楽を聴いてもら
ようになって30年が経ちます。音楽会の終わりに、私たちの演奏へのお礼として全校で合唱のお返しをしてくれるのも、大きな喜びです。
その経験もあって、22年前に長野県松本市でサイトウ・キネン・フェスティバル松本を始めた最初の年から、長野県下の小学生を対象に
した『子どものための音楽会』をずっと続けています。はじめの何年かは大きな体育館に1回7千人の子どもたちを集めてスタートしました。
今では、中学生対象の『青少年のためのオペラ』も加わって、毎年合計2万人以上の子どもたちに生の音楽を聴いてもらっています。
今、この両方の音楽会で演奏をしているのが「小澤征爾音楽塾オーケストラ」です。
今度の音楽塾の演目が、ラヴェルのとてもチャーミングなオペラ『子どもと魔法』ということもあり、ローム ミュージック ファンデーションの
佐藤研一郎理事長と相談した結果、京都市にも加わっていただいて、京都の小学生を対象に『子どものためのオペラ』を始めることにな
りました。今回は全く新しい試みとして、字幕を介さずにこのオペラを楽しんでもらえるように、日本語版を作って上演することにしました。
京都でもこの音楽会が定着することを心から願っています。

お ざ わ せい じ お ん が く じ ゅ く じ ゅ く ち ゅ う お ん が く かん と く
小澤征爾音楽塾塾長・音楽監督 小澤征爾

あらすじ

ぶ たい かたい なか しゅじんこう ひ と り こ
舞台はフランスの片田舎。主人公は一人の子ども。

ひ ははおや しか わるぐち い
ある日、母親に叱られ、悪口を言ったことをきっかけに、

こ ま ほう くう かん
子どものまわりは「魔法の空間」になってしまう。

か ぐ しょつき どうぶつ しょくぶつ いのち も らんぼう こ せ
家具や食器、動物、植物たちがいっせいに「命」を持ち、乱暴な子どもを責めはじめる。

きょう つみ おお おどろ こ し だい はんせい ふか こうかい
今日までおかしてきた罪の多さにとっても驚いた子どもは、次第に反省を深めて後悔する。

おも こころ と こ こ ま ほう げんじつ かい
思いやりのある、やさしい心を取りもどした子どもは、魔法がとけて現実に帰る。

やさ ははおや すがた ま
そして、そこには優しい母親の姿が待っていた。



Photo by Shintaro Shiratori



デイヴィッド・ニース



金澤 桃子



駒田 敏章



小倉 牧子



全 詠玉



松藤 夢路



近藤 圭



©Yuihei Tsuchida

高島 伸吾



伊藤 晴



藤井 玲南



小澤征爾音楽塾オーケストラ
Photo by Michiharu Okubo

おんがく かん と く はなし お ざ わ せい じ
音楽監督・お話 小澤 征爾

かんがく かん と く お ざ わ せい じ お ん が く じ ゅ く
管弦楽 小澤征爾音楽塾オーケストラ

おぐら まき こ
母親 / 中国茶碗 / とんぼ 小倉 牧子

ちい ろうじん 妻まがえる
小さな老人 / 雨鞋 / ティーポット 高島 伸吾

えんしゅつ 演出 デイヴィッド・ニース

お ざ わ せい じ お ん が く じ ゅ く が つ し ゅ う だ ん
合唱 小澤征爾音楽塾合唱団

ちよん よん おき
火 / お姫様 / うぐいす 全 詠玉

あんらん ぐわい
安楽椅子 / こうもり 伊藤 晴

そうち いし ゅ う 装置・衣裳 サラ・G・コンリー

こま ざ わ もも こ
子ども 金澤 桃子

まつふじ ゆめ じ
雌猫 / リス 松藤 夢路

ふじ れ な
羊飼いの娘 / ふくろう 藤井 玲南

しょうめい たかざわ たつお
照明 高沢 立生

こまだ としあき
肘掛椅子 / 木 駒田 敏章

こんどう けい
大時計 / 雄猫 近藤 圭

※やむをえない事情で出演者が変更と
なる場合があります。ご了承ください。

小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXIV

J.シュトラウスⅡ世：喜歌劇「こうもり」全3幕

ROHM CLASSIC SPECIAL

<原語上演/字幕付>

【ロームシアター京都 オープニング事業】

2016年 公演概要

※以下の情報は2014年12月10日現在の予定であり、変更の可能性がございます。

- 音楽監督/指揮：** 小澤征爾
演出： デイヴィッド・ニース
配役： 未定
- 公演：** J.シュトラウスⅡ世：喜歌劇「こうもり」全3幕
※「オペラ・ドラマティコ形式」ではなく通常の「グランド・オペラ」での上演となります。
指揮：小澤征爾
2月19日(金) 京都公演①(ロームシアター京都)
2月21日(日) 京都公演②(ロームシアター京都)
2月25日(木) 名古屋公演(愛知県芸術劇場)
2月28日(日) 東京公演(東京文化会館)
⇒ロームシアター京都を拠点に制作を実施。
- チケット料金(*1)：** S=¥25,000/ A=¥21,000/ B=¥17,000/C=¥13,000/ D=¥8,000
- (*1)：全席指定、消費税込み
- 主催：** 小澤征爾音楽塾／ヴェローザ・ジャパン、その他調整中
共催： 公益財団法人 ローム ミュージック ファンデーション、その他調整中
協賛： ローム株式会社
協力： (調整中)
企画・制作： ヴェローザ・ジャパン

小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXIV

子どものためのオペラ

J.シュトラウスⅡ世：喜歌劇「こうもり」（ダイジェスト版）

ローム クラシック スペシャル

【ロームシアター京都 オープニング事業】

※以下の情報は2014年12月10日現在の予定であり、変更の可能性がございます。

音楽監督/お話： 小澤征爾
演出： デイヴィッド・ニース
公演： J.シュトラウスⅡ世：喜歌劇「こうもり」（ダイジェスト版）
2016年2月22日（月）京都市勧業館みやこめっせ
対象： 京都市内の小学生を対象に無料招待（一般販売なし）
主催： 小澤征爾音楽塾/ヴェローザ・ジャパン、その他調整中
共催： 公益財団法人 ローム ミュージック ファンデーション
協賛： ローム株式会社
協力： 調整中
企画・制作： ヴェローザ・ジャパン